

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **as. : Archäologie Schweiz : Mitteilungsblatt von Archäologie Schweiz = Archéologie Suisse : bulletin d'Archéologie Suisse = Archeologia Svizzera : bollettino di Archeologia Svizzera**

Band (Jahr): **27 (2004)**

Heft 3

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

é d i t o

as.

27.2004.3. Au cours de ces deux dernières décennies, des archéologues suisses ont été actifs en Italie, en Grèce, dans l'île de Chypre, en Croatie, au Mali, en Egypte, au Soudan, au Yémen, en Syrie, en Jordanie, en Irak, en Ouzbékistan, en Sibérie, au Népal, au Bhoutan, en Chine, en Indonésie, en Equateur, au Pérou et dans bien d'autres pays encore. Si cette liste peut paraître impressionnante, les difficultés que doivent affronter les chercheurs suisses le sont plus encore lorsqu'il s'agit de mettre sur pied des expéditions hors des frontières helvétiques. Ne bénéficiant d'aucun appui institutionnel national – la Confédération n'intervient pratiquement jamais en tant que soutien direct pour des fouilles à l'étranger –, les archéologues qui se lancent dans l'aventure doivent manifester un solide esprit d'entreprise, être à la fois des savants reconnus, des organisateurs chevronnés, de fins diplomates et d'habiles récolteurs de fonds; ils doivent en outre être prêts à travailler sur des sites parfois difficiles d'accès, avec une absence de confort quasi complète et au péril de leur santé.

Pourtant, les résultats de cette archéologie suisse qui s'exporte sont hautement convaincants. En témoigne le remarquable travail d'Eric Huysecom et de son équipe qui vous proposent, dans le présent numéro d'as., un aperçu des résultats de leurs recherches, soit «Plus de 100 000 ans d'histoire en pays dogon (Mali)». |

—France Terrier

as. 27.2004.3. Nel corso degli ultimi due decenni, archeologi svizzeri sono stati attivi in Italia, Grecia, a Cipro, in Croazia, Mali, Egitto, Sudan, Yemen, Siria, Giordania, Irak, Uzbekistan, Siberia, Nepal, Bhutan, Cina, Indonesia, Ecuador, Peru e in altri paesi ancora. Se da un lato questa lista può sembrare impressionante, tanto più lo sono le difficoltà che tali ricercatori devono affrontare per realizzare le loro spedizioni fuori delle frontiere nazionali. Essi non beneficiano d'alcun appoggio istituzionale nazionale – la Confederazione non sussidia in pratica mai scavi all'estero – e devono pertanto possedere un buono spirito d'intraprendenza, essere riconosciuti dal mondo scientifico, esperti organizzatori, raffinati diplomatici e abili raccoglitori di fondi; devono inoltre essere disposti a lavorare in località talvolta di difficile accesso, generalmente senza alcun agio e mettendo a repentaglio la propria salute.

Ciò nonostante, i risultati di quest'archeologia svizzera all'estero sono molto convincenti. Ne è un esempio il notevole lavoro compiuto da Eric Huysecom e dalla sua squadra, presentato nel presente fascicolo di **as.** con una sintesi dei principali risultati delle ricerche su più di 100 000 anni di storia nella provincia dogon del Mali. |

as. 27.2004.3. Im Laufe der letzten zwei Jahrzehnte sind Schweizer Archäologen in Italien, in Griechenland, auf der Insel Zypern, in Kroatien, in Mali, in Ägypten, im Sudan, in Yemen, in Syrien, in Jordanien, im Irak, in Usbekistan, in Sibirien, in Nepal, in Bhutan, in China, in Indonesien, in Ecuador, in Peru und noch in vielen weiteren Ländern tätig gewesen. Diese Aufzählung mag eindrücklich scheinen, die Schwierigkeiten, denen die Schweizer Forscher sich stellen müssen um ihre Expeditionen über die nationalen Grenzen hinweg durchführen zu können, sind es noch mehr. Sie profitieren von keiner institutionalisierten nationalen Unterstützung – die Eidgenossenschaft beteiligt sich praktisch nie an einer direkten Unterstützung der Grabungen im Ausland. Die abenteuerlustigen Archäologinnen und Archäologen müssen mit solidem Unternehmergeist ausgestattet sein, sie müssen gleichzeitig anerkannte Wissenschaftler, kompetente Organisatoren, gute Diplomaten und geschickte Fundraisers sein. Zudem müssen sie bereit sein, an manchmal schwierig zu erreichenden Orten zu arbeiten, fast vollständig auf Komfort zu verzichten und ihre Gesundheit zu gefährden.

Dennoch, die Resultate dieser exportierten Schweizer Archäologie sind sehr überzeugend. Davon zeugt auch die bemerkenswerte Arbeit von Eric Huysecom und seiner Equipe. Sie präsentieren Ihnen in der vorliegenden Ausgabe von **as.** einen Überblick über ihre Forschungsergebnisse: «Plus de 100 000 ans d'histoire en pays dogon (Mali)». |